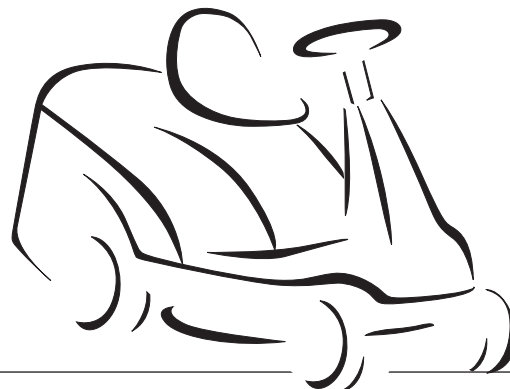




ДЛО2



171505439/1



72

IT RASAERBA CON CONDUCENTE SEDUTO
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente manuale.

FR TONDEUSE A CONDUCTEUR ASSIS
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION! - Avant d'utiliser la machine, lire attentivement le présent manuel.

Model:

Year S/N°

LWA

dB

CE

- Immediatamente dopo l'acquisto, trascrivere negli appositi spazi i dati di identificazione (3 - 5 - 6) riportati sull'etichetta di identificazione della macchina (☛ 2.1 - IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA).
- Tout de suite après l'achat, transcrire dans les espaces prévus les données d'identification (3 - 5 - 6) qui sont indiquées sur l'étiquette d'identification de la machine (☛ 2.1 - IDENTIFICATION DE LA MACHINE).

GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY



IMPORTANT

Ce document résume toutes les informations relatives aux différences d'usage et d'entretien par rapport aux indications du Manuel d'Instructions de la machine.



5.4.2 Nettoyage du plateau de coupe

⚠ ATTENTION! *Il faut éviter que des débris et des résidus d'herbe sèche ne s'accumulent sur la partie supérieure du plateau, pour maintenir le niveau optimal d'efficacité et de sécurité de la machine.*

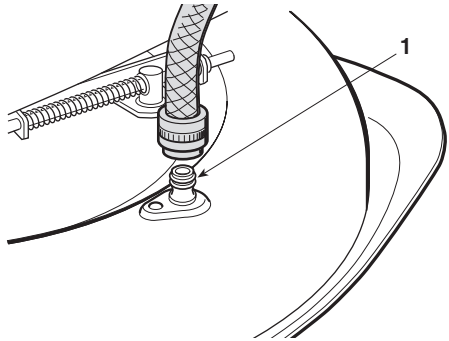
Après chaque utilisation, exécuter un nettoyage soigné du plateau de coupe, pour enlever tous résidus d'herbe ou débris.

⚠ ATTENTION! *Pendant le nettoyage du plateau de coupe porter des lunettes de protection, et éloigner de la zone alentour toutes les personnes et /ou les animaux.*

a) Le lavage de l'intérieur du plateau de coupe doit être exécuté sur un sol résistant, avec:

- le pare-pierres monté;
- l'opérateur assis;
- le plateau de coupe complètement baissé;
- le moteur en marche;
- le changement de vitesses au point mort;
- la lame embrayée.

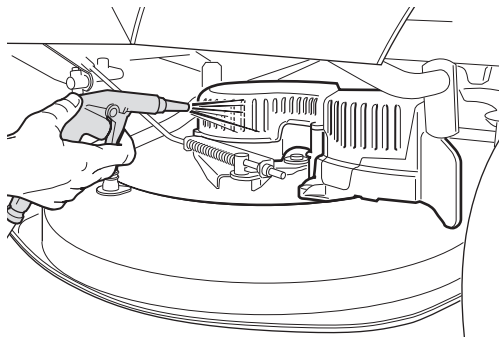
Relier un tuyau d'arrosage au raccord prévu à cet effet (1) et faire couler l'eau pendant quelques minutes, avec les lames en mouvement.



b) Pour nettoyer la partie supérieure du plateau de coupe:

- abaisser complètement le plateau de coupe;
- utiliser un jet d'air comprimé à travers les grilles et les ouvertures des protections.

⚠ ATTENTION! *La machine ne doit pas être utilisée si les protections ne sont pas montées correctement et efficacement. Contactez toujours votre revendeur pour remplacer les protections si elles sont endommagées.*



TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE (ISTRUZIONI ORIGINALI)

PRÉSENTATION

Cher Client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits, et nous souhaitons que votre nouvelle tondeuse vous réserve de grandes satisfactions et réponde pleinement à vos attentes.

Ce manuel a été rédigé dans le but de vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser en toutes conditions de sécurité et d'efficacité; n'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine, tenez-le à portée de main pour le consulter à tout moment, et le jour où vous devriez céder ou prêter la machine à quelqu'un, rappelez-vous de lui donner aussi ce manuel.

Cette nouvelle machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur, et elle ne sera fiable et sûre que si vous l'utilisez pour la tonte et le ramassage de l'herbe, dans le plein respect des indications contenues dans ce manuel (**usage prévu**); toute autre utilisation, ou le non respect des normes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation qui sont indiquées dans le manuel, sont considérés comme un "**emploi impropre**" (☞ 5.1): dans ce cas, la garantie perd tout effet et le Fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions qu'il a causés à lui-même ou à autrui.

Au cas où vous remarqueriez une légère différence entre ce qui est décrit dans ces pages et la machine en votre possession, souvenez-

vous que, compte tenu de l'amélioration technologique constante de ce produit, les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans avis préalable ni obligation de mise à jour, étant toutefois bien entendu que les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement restent inchangées. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre revendeur ou un réseau SAV. Bon travail!

ASSISTANCE

Vous trouverez dans ce manuel toutes les indications nécessaires à la conduite de votre machine et au bon entretien de base que l'utilisateur peut effectuer lui-même.

Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées chez votre Revendeur ou dans un Centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité de la machine à l'origine.

Si vous le souhaitez, votre Revendeur sera heureux de vous soumettre un programme d'entretien personnalisé adapté à vos exigences; il vous permettra de conserver en parfait état votre nouvel achat et de maintenir ainsi la valeur de votre investissement.


SOMMAIRE


1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	3
Contient les consignes d'utilisation de la machine en toute sécurité	
2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIÈCES	7
Explique comment identifier la machine ainsi que les principaux éléments qui la composent	
3. DÉBALLAGE ET MONTAGE	9
Explique comment déballer et monter les pièces détachées	
4. COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE	12
Indique la position et la fonction de toutes les commandes	
5. MODE D'EMPLOI	15
Contient toutes les indications pour bien travailler et en toute sécurité	
5.1 Opérations précédant le travail	16
5.2 Utilisation de la machine	17
5.3 Tonte de la pelouse	19
5.4 Transport	24
6. ENTRETIEN	25
Contient toutes les informations pour que la machine maintienne son efficacité	
6.1 Recommandation pour la sécurité	25
6.2 Accès aux pièces mécaniques	25
6.3 Entretien ordinaire	26
6.4 Interventions sur la machine	28
7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	30
Fournit quelques conseils sur l'utilisation de la machine tout en respectant l'environnement	
8. PANNES ET REMÈDES	31
Vous aide à résoudre en un temps bref tout éventuel problème d'utilisation	
9. ACCESSOIRES OPTIONNELS	34
Illustre les accessoires disponibles en cas d'exigences de travail particulières	
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	35
Résume les principales caractéristiques de votre machine	

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Ce manuel décrit aussi bien la machine à transmission mécanique que celle à transmission hydrostatique ainsi que les versions dérivant de chaque équipement et la présence d'accessoires pas toujours disponibles dans les différentes zones de commercialisation.

Le symbole “” marque les différences à prendre en compte pour l'utilisation et est suivi de l'indication du type de transmission ou de la version à laquelle il se rapporte.

Le symbole “” renvoie à un autre point du manuel, pour d'autres éclaircissements ou informations.

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations particulièrement importants sont marqués par différents degrés de mise en relief dont la signification est la suivante:

REMARQUE

ou bien

IMPORTANT

Donne des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, dans le but de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de dommages.

ATTENTION!

Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.

DANGER!

Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION!

Lire attentivement avant d'utiliser la machine.

A) FORMATION

- 1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- 2) Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation non expressément prévue par le manuel peut s'avérer dangereuse et entraîner une détérioration de la machine. Dans ce cas, la garantie perd automatiquement tout effet et le constructeur décline toute responsabilité.
- 3) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes qui ne sont pas suffisamment familiarisées avec les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- 4) Ne jamais utiliser la machine lorsque:
 - des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
 - l'utilisateur a absorbé des médicaments ou des substances réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- 5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par autrui ou par ses biens.
- 6) Ne pas transporter de passagers.
- 7) Le conducteur de la machine doit suivre attentivement les indications pour la conduite, à savoir:
 - ne pas se laisser distraire et garder la concentration nécessaire pendant le travail;
 - se rappeler qu'il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse sur une pente en utilisant le frein. Les causes principales de la perte du contrôle sont:
 - le manque d'adhérence des roues;

- la vitesse excessive;
 - le freinage insuffisant;
 - la machine inadaptée à l'utilisation;
 - le manque de connaissance des réactions aux conditions du terrain, surtout dans les pentes.
- 8) La machine est équipée d'une série de micro-interrupteurs et de dispositifs de sécurité. La garantie et la responsabilité du constructeur tombent lorsque ceux-ci sont altérés ou éliminés.

B) PRÉPARATION

- 1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- 2) Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc.).
- 3) ATTENTION: DANGER ! L'essence est hautement inflammable.
 - conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
 - faire le plein à l'aide d'un entonnoir, uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
 - faire le plein avant de démarrer le moteur; ne pas ajouter d'essence et ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud;
 - ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue: éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
 - refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- 4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- 5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et veiller en particulier à l'aspect de la lame, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés.

Remplacer la lame et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.

6) Avant de commencer le travail, monter toujours les protections (bac de ramassage et déflecteur).

C) UTILISATION

- 1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- 2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- 3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- 4) Avant de démarrer le moteur, désengager la lame, mettre le levier du changement de vitesse (☞ dans les modèles à transmission mécanique) ou le levier de réglage de la vitesse (☞ dans les modèles à transmission hydrostatique) au point mort et serrer le frein de stationnement.
- 5) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 10° (17%).
- 6) Se rappeler qu'il n'existe pas de pente "sûre". Se déplacer sur des terrains en pente demande une attention particulière. Pour éviter les renversements:
 - il est conseillé d'utiliser le contrepoids avant (disponible en option);
 - ne pas s'arrêter ou repartir brusquement dans les pentes;
 - embrayer doucement et garder toujours une vitesse engagée (☞ dans les modèles à transmission mécanique) ou bien actionner doucement le levier de réglage de la vitesse aussi bien en marche avant qu'en marche arrière (☞ dans les modèles à transmission hydrostatique) surtout en descente;
 - réduire la vitesse sur les pentes et dans les virages serrés;
 - faire attention aux dos d'âne, aux cassis et aux dangers cachés;
 - ne jamais tondre en travers de la pente.
- 7) Arrêter la lame en traversant des zones sans herbe et lever le plateau de coupe le plus haut possible.
- 8) Ne jamais utiliser la machine pour tondre l'herbe si ses protecteurs sont endommagés ou en l'absence du bac de ramassage ou du déflecteur.

- 9) Ne jamais modifier le régulateur du moteur, ni mettre le moteur en sur-régime.
- 10) Avant de quitter le poste de conduite:
 - désengager la lame;
 - mettre au point mort (➡ *dans les modèles à transmission mécanique*) ou bien vérifier que le levier de réglage de la vitesse est bien retourné à la position de point mort (➡ *dans les modèles à transmission hydrostatique*) et serrer le frein de stationnement.
 - arrêter le moteur et enlever la clé de contact.
- 11) Débrayer la lame, arrêter le moteur et enlever la clé de contact:
 - avant toute intervention sous le plateau de coupe ou dans le tunnel d'éjection;
 - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la machine;
 - après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la machine pour voir si elle est endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
 - si la machine commence à vibrer de manière anormale, rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- 12) Désengager la lame pendant le transport et toutes les fois qu'elle n'est pas utilisée. Désengager la lame et attendre qu'elle s'arrête toutes les fois qu'on vide le bac de ramassage.
- 13) Arrêter le moteur et désengager la lame dans les cas suivants:
 - avant de faire le plein de carburant;
 - lors de la pose et la dépose du sac de ramassage.
- 14) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, selon les indications du livret.
- 15) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.

D) ENTRETIEN ET REMISAGE

- 1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.
- 2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir

dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

- 3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- 4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine, en particulier le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie ainsi que la zone de stockage du carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Toujours vider le bac de ramassage et ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans ou à proximité d'un local.
- 5) Vérifier fréquemment que le déflecteur, le bac de ramassage et la grille d'aspiration ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration. En cas d'usure ou de détérioration, les remplacer.
- 6) Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces de rechange d'origine (la lame doit toujours porter la marque ▲). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à la sécurité.
- 7) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- 8) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame.
- 9) Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.
- 10) Lorsque la machine doit être rangée ou laissée sans surveillance, abaisser le plateau de coupe.
- 11) Ne jamais laisser les clés sur la machine, à la portée des enfants ou de personnes non compétentes. Ne pas oublier d'ôter la clé de contact avant d'entreprendre toute opération d'entretien.

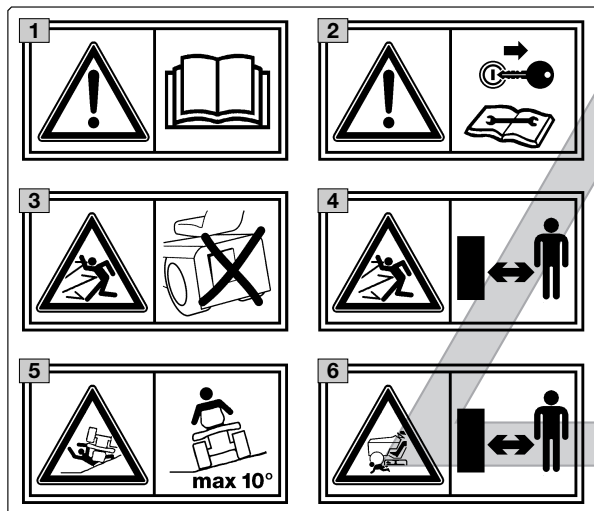
E) TRANSPORT

- 1) Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, abaisser le plateau de coupe, serrer le frein à main et la fixer solidement sur l'engin de transport avec des cordes, des câbles ou des chaînes.

ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre machine doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Ces étiquettes sont considérées comme faisant partie intégrante de la machine.

Si une étiquette se détache ou devient illisible, contactez votre revendeur qui veillera à la remplacer. La signification des étiquettes est reportée ci-dessous.



1 Attention: Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

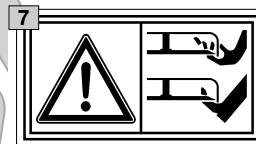
2 Attention: Enlever la clé de contact et lire les instructions avant toute opération d'entretien ou de réparation.

3 Danger! Jet d'objets: Travailler après avoir monté le pare-pierres ou le bac.

4 Danger! Jet d'objets: Les personnes doivent toujours se tenir loin de la machine.

5 Danger! Renversement de la machine: Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.

6 Danger! Mutilation: S'assurer que les enfants se tiennent loin de la machine lorsque le moteur est en marche.



7 Risque de coupures. Lame en mouvement. Ne pas introduire les mains ou les pieds à l'intérieur du logement de la lame.



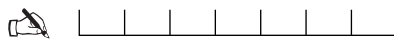
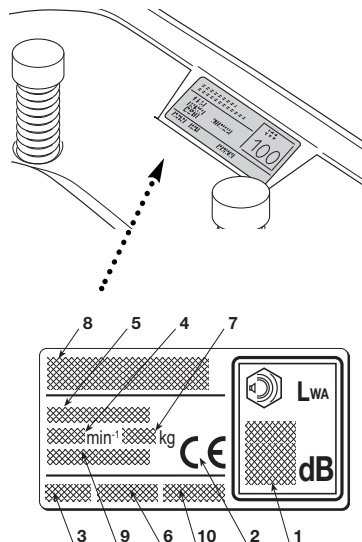
8 Éviter d'être happé par les courroies: Ne pas faire fonctionner la machine lorsque les protections ne sont pas en place. Rester à l'écart des courroies.

2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIÈCES

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'étiquette appliquée sous le siège de conduite reporte les données essentielles et le numéro de série de chaque machine.

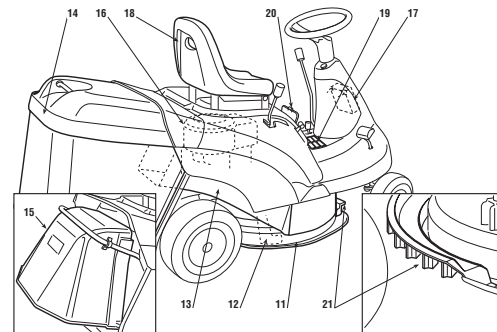
1. Niveau sonore selon la directive 2000/14/CE
2. Marquage de conformité selon la directive 98/37/CEE (2006/42/CE du 29/12/2009)
3. Année de fabrication
4. Vitesse d'utilisation du moteur en tours par minute (si indiquée)
5. Type de machine
6. Numéro de série
7. Masse en kilogrammes
8. Nom et adresse du constructeur
9. Type de transmission (si indiqué)
10. Code Article



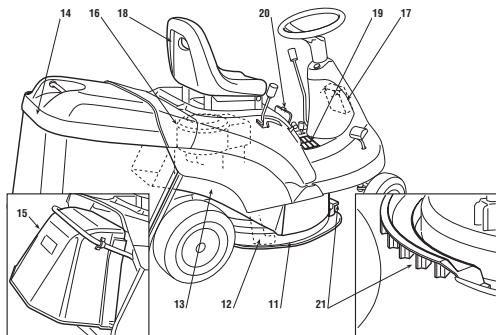
Inscrire ici le numéro de série de votre machine (6)

IDENTIFICATION DES PIÈCES PRINCIPALES

La machine est composée de pièces principales distinctes dont les fonctions sont les suivantes:



11. **Plateau de coupe:** carter qui renferme la lame tournante.
12. **Lame:** pièce servant à la tonte du gazon; les ailettes situées aux extrémités favorisent le passage de la pelouse tondue vers la goulotte d'éjection.
13. **Goulotte d'éjection:** pièce permettant la connexion entre le plateau de coupe et le bac de ramassage.
14. **Bac de ramassage:** sert d'une part à ramasser l'herbe tondue et constitue d'autre part un élément de sécurité puisqu'il empêche les objets éventuellement pris par la lame d'être éjectés loin de la machine.



- 15. **Pare-pierres ou déflecteur:** monté à la place du bac de ramassage, il empêche les objets éventuellement pris par la lame d'être éjectés loin de la machine.
- 16. **Moteur:** met en mouvement la lame et permet la rotation des roues; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.
- 17. **Batterie:** fournit l'énergie pour le démarrage du moteur; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.
- 18. **Siège:** c'est le poste de travail de l'opérateur; il est muni d'un capteur qui détecte sa présence pour une intervention des dispositifs de sécurité.
- 19. **Étiquettes de prescriptions et de sécurité:** rappellent les principales précautions à prendre pour opérer en toute sécurité; leur signification est fournie dans le chap. 1.
- 20. **Porte d'accès:** pour atteindre facilement la bougie, le robinet d'essence et l'écrou de fixation du couvercle du moteur.

- 21. **Grille d'aspiration:** favorise le passage d'air à l'intérieur du plateau de coupe et empêche l'expulsion avant de corps étrangers.

3. DÉBALLAGE ET MONTAGE

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre ces consignes.

IMPORTANT

La machine est livrée sans huile moteur et sans essence. Avant de démarrer le moteur, effectuer le plein d'huile et d'essence selon les indications fournies dans le manuel du moteur.

ATTENTION!

Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

3.1 DÉBALLAGE

Au moment de les déballer, veiller à bien récupérer toutes les pièces ainsi que l'équipement fournis et à ne pas endommager le plateau de coupe en faisant descendre la machine de la palette d'emballage.

L'emballage standard contient:

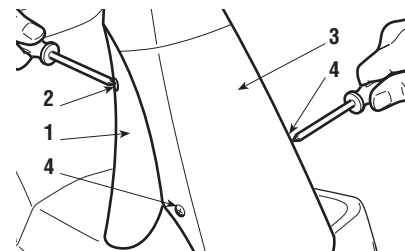
- la machine;
- la batterie;
- le volant;
- le siège;
- les éléments du bac de ramassage;
- une enveloppe avec le manuel d'utilisation, les documents et l'é-

quipement de montage qui comprend aussi 2 clés de démarrage, 1 tige pour le blocage du volant et un fusible de rechange de 10 Ampère.

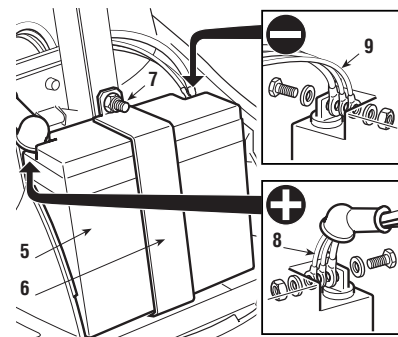
Il faut éliminer les emballages conformément aux dispositions locales en vigueur.

3.2 MONTAGE ET RACCORDEMENT DE LA BATTERIE

Démonter la couverture postérieure (1) de la colonne de direction, fixée par deux vis (2), ainsi que la couverture avant (3) fixée par deux vis (4).



Positionner la batterie (5) dans le siège prévu et la fixer avec l'étrier (6) et l'écrou relatif (7).



Relier les trois câbles rouges (8) au pôle positif (+) et les trois câbles noirs (9) au pôle négatif (-) à l'aide des vis fournies et en procédant dans l'ordre indiqué.

Remonter correctement les couvertures de la colonne de direction (3) et (1), avec les vis correspondantes (4) et (2).

Pouvoir à recharger la batterie en suivant les indications de son fabricant.

IMPORTANT

Afin d'éviter l'intervention de la protection de la carte électrique, il est impératif de ne pas mettre le moteur en marche avant la recharge complète!

ATTENTION!

Suivre les consignes de sécurité du constructeur de la batterie au cours de la manipulation et de la mise au rebut.

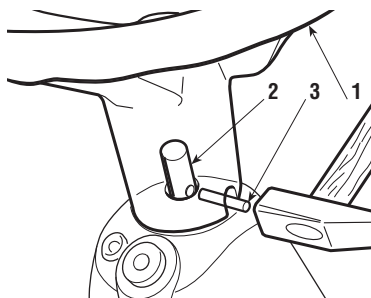
3.3 INSTALLATION DU VOLANT

Disposer la machine autoportée sur une surface plane et aligner les roues avant.

Engager le volant (1) sur la colonne de direction (2) de manière à ce que les rayons soient tournés vers le siège.

Faire correspondre le trou prévu dans l'axe du volant à celui de la colonne de direction pour pouvoir y introduire la tige de blocage (3) fournie.

Pousser la tige à l'intérieur à l'aide d'un marteau et s'assurer qu'elle traverse bien.

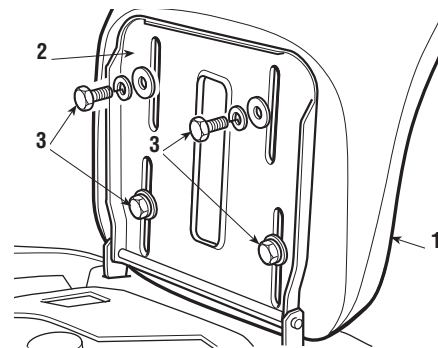


REMARQUE

Pour éviter d'abîmer le volant avec le marteau, pousser la tige à fond avec un pointeau ou un tournevis de diamètre approprié.

3.4 INSTALLATION DU SIÈGE

Monter le siège (1) sur la plaque (2) en utilisant les vis (3).

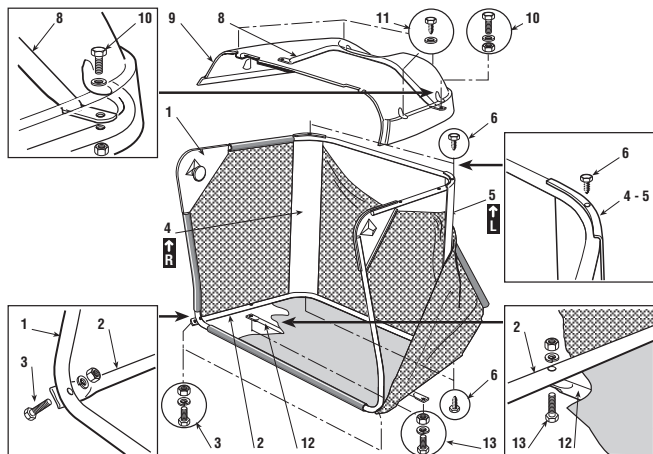


3.5 INSTALLATION DU BAC DE RAMASSAGE

Installer avant tout le châssis: fixer la partie supérieure (1), comprenant l'ouverture, à la partie inférieure (2) à l'aide des vis et des écrous fournis (3) et dans l'ordre dessiné.

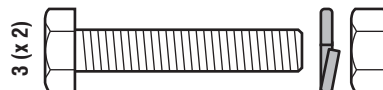
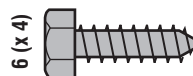
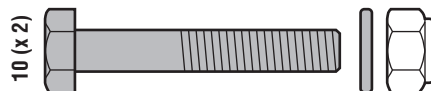
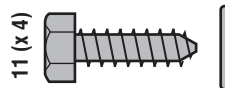
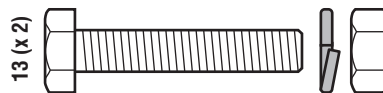
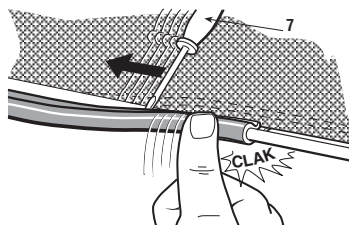
Disposer les plaques d'angle (4) et (5) d'après le marquage de la droite (R ↑) et de la gauche (L ↑), les fixer au châssis à l'aide de quatre vis autotaraudeuses (6).

Enfiler le châssis ainsi formé dans la housse en toile en veillant à une bonne mise en place sur l'embase. Accrocher tous les profils en plastique aux tubes du châssis à l'aide d'un tournevis (7).

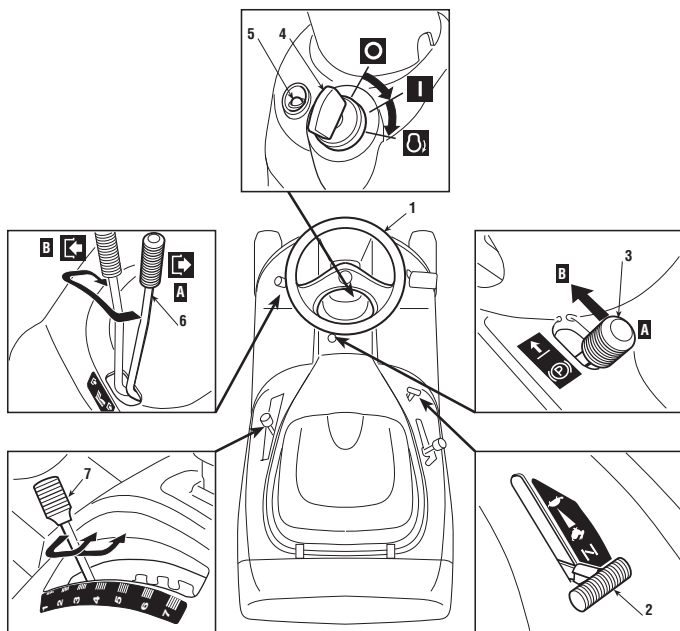


Introduire la poignée (8) dans les trous du couvercle (9), fixer le tout au châssis à l'aide des vis (10) dans l'ordre indiqué et achever l'installation à l'aide des quatre vis autotaraudeuses avant et arrière (11).

Pour finir, appliquer l'entretoise de renforcement (12) sous le châssis en tournant la partie plate vers la toile et en utilisant les vis et les écrous fournis (13) dans l'ordre indiqué.



4. COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE






1. VOLANT DE DIRECTION

Commande le braquage des roues avant.

2. LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

Règle la vitesse de rotation du moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette reportant les symboles suivants:

-  Position «STARTER» pour le démarrage
-  Position «LENT» correspondant à la vitesse minimum
-  Position «RAPIDE» correspondant à la vitesse maximum

Au cours du déplacement, choisir une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE» tandis qu'il vaut mieux, durant la tonte, mettre le levier en position «RAPIDE».



3. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT

Ce levier sert à empêcher à la machine de se déplacer lorsqu'elle est à l'arrêt: avant de descendre de la machine, ne pas oublier de l'enclencher.

Enclencher le frein en appuyant à fond sur la pédale (11 - 21) et placer le levier sur «A»; en relâchant le pied de la pédale, le frein reste abaissé et bloqué dans cette position par le levier. Désenclencher le frein de stationnement en appuyant à nouveau son pied sur la pédale: le levier se remettra sur «B».

4. INTERRUPTEUR À CLÉ

Cette commande à clé compte trois positions:

-  «ARRÊT» correspond à tout éteint;
-  «MARCHÉ» actionne tous les services;

0 «DÉMARRAGE»

met le démarreur en marche; en relâchant la clé à partir de cette position, cette dernière se remet automatiquement sur «MARCHE».

5. VOYANT ET DISPOSITIFS DE SIGNALISATION

Ce voyant s'allume lorsque la clé (4) est placée sur «MARCHE» et reste toujours allumé au cours du travail.

Lorsqu'il clignote, cela veut dire qu'il manque une condition pour le démarrage du moteur.

Lorsque la lame est embrayée, le bip sonore signale que le bac est plein.

6. LEVIER D'EMBRAYAGE ET DE FREIN LAME

Ce levier se règle sur deux positions indiquées par une étiquette et correspondant à:

➡ Position «A» = LAME DÉBRAYÉE

➡ Position «B» = LAME EMBRAYÉE

Si la lame est embrayée sans que les conditions de sécurité prévues soient respectées, le moteur s'arrête.

Si la lame est débrayée (Pos. «A»), un frein est actionné en même temps et en bloque la rotation en cinq secondes.

7. LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

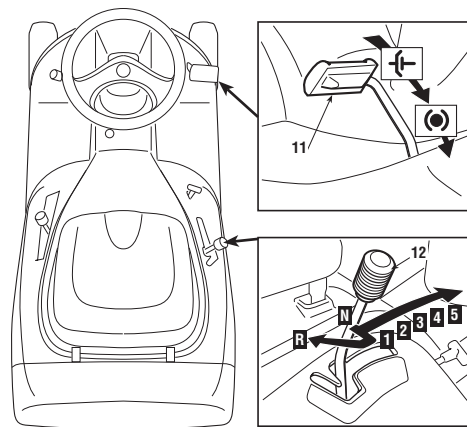
Ce levier se règle sur sept positions marquées de «1» à «7» sur l'étiquette correspondante et indiquant autant de hauteurs de coupe comprises entre 3 et 8 cm. Pour passer d'une position à l'autre, déplacer latéralement le levier et le replacer sur l'un des sept crans d'arrêt.

➡ Transmission mécanique

11. PÉDALE EMBRAYAGE / FREIN

Cette pédale exerce une double fonction: sur la première partie de sa course, elle actionne l'embrayage en activant ou en arrêtant la rotation des roues; sur la deuxième, elle agit en tant que frein sur les roues arrière.

Faire très attention de ne pas hésiter dans la phase d'embrayage: la courroie de transmission du mouvement pourrait surchauffer et donc s'abîmer.



REMARQUE

Ne pas tenir le pied appuyé sur la pédale pendant la marche.

12. LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

Ce levier se règle sur sept positions correspondant aux cinq vitesses avant, au point mort «N» et à la marche arrière «R». Pour passer d'une vitesse à l'autre, appuyer sur la première partie de la course de la pédale (11) et déplacer le levier selon les indications reportées sur l'étiquette.

⚠ ATTENTION! *L'engagement de la marche arrière doit s'effectuer à l'arrêt.*

➔ Transmission hydrostatique

21. PEDALE DU FREIN

Dans les modèles à transmission hydrostatique, cette pédale n'exerce qu'une fonction de frein, en agissant sur les roues arrière.

22. LEVIER DE REGLAGE DE LA VITESSE

Ce levier a la fonction d'embrayer la traction des roues et de moduler la vitesse de la machine, aussi bien en marche avant qu'en marche arrière. On augmente graduellement la vitesse de la machine en marche avant en déplaçant le levier dans la direction «F»; on engage la marche arrière en déplaçant le levier dans la direction «R». Le retour en position de point mort «N» se fait automatiquement quand on actionne la pédale du frein (21), ou bien il s'exécute manuellement quand on arrête d'actionner la pédale.

IMPORTANT *Quand on enclenche le frein de stationnement (3), le levier se bloque en position «N» et ne peut être déplacé que lorsqu'on dégage le frein et relâche la pédale.*

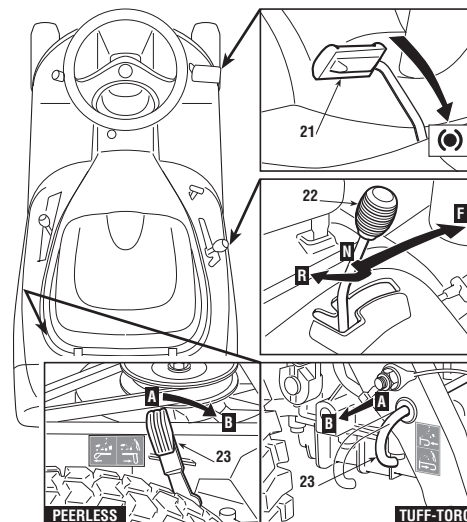
23. LEVIER DE DEBLOCAGE DE LA TRANSMISSION HYDROSTATIQUE

Ce levier a deux positions, indiquées par une étiquette:

Position «A» = Transmission insérée: pour toutes les conditions d'emploi, en marche et pendant la coupe de l'herbe;

Position «B» = Transmission débloquée: réduit beaucoup l'effort requis pour déplacer la machine à la main, lorsque **le moteur est éteint**.

IMPORTANT *Pour éviter d'endommager le groupe de transmission, cette opération ne doit être effectuée qu'à moteur arrêté avec le levier (22) en position «N».*



5. MODE D'EMPLOI

⚠ DANGER! *N'utiliser la machine que pour effectuer ce à quoi elle est destinée (tonte et ramassage de l'herbe).*

Toute autre utilisation est considérée comme un "emploi impropre": dans ce cas, la garantie perd tout effet et le Fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions causés à lui-même ou à autrui.

Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):

- transporter sur la machine ou sur une remorque d'autres personnes, enfants ou animaux ;
- remorquer ou pousser des charges sans utiliser l'accessoire spécialement prévu pour le remorquage ;
- utiliser la machine pour passer sur des terrains instables, glissants, glacés, rocailleux ou irréguliers, des flaques ou des mares ne permettant pas d'évaluer la consistance du terrain;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris;
- actionner les lames sur des terrains sans herbe.

⚠ DANGER! *Ne pas modifier ou enlever les dispositifs de sécurité dont la machine est équipée. NE PAS OUBLIER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSÉS À AUTRUI.*

Avant d'utiliser la machine:

- lire les consignes générales de sécurité, en accordant une attention toute particulière à la marche et à la tonte sur des terrains en pente;

- lire attentivement les instructions, se familiariser avec les commandes et apprendre à arrêter rapidement les lames et le moteur;
- tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.

Ne pas utiliser la machine en cas de mauvaises conditions physiques ou sous l'effet de médicaments ou de substances pouvant nuire à la capacité de réflexes et de vigilance.

Il est de responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, et celle d'autrui, en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables.

Ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche afin d'éviter de provoquer des incendies.

⚠ ATTENTION! *Cette machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10° (17%) (☞ 5.3.4). Si l'on prévoit d'utiliser la machine surtout sur des terrains en pente (jamais supérieure à 10°), il est opportun d'installer des contrepoids (fournis sur demande (☞ 9.1)) sous la traverse des roues avant, afin d'augmenter la stabilité antérieure de la machine et de réduire la possibilité de cabrage.*

IMPORTANT

Toutes les références relatives aux positions des commandes sont celles illustrées dans le chapitre 4.

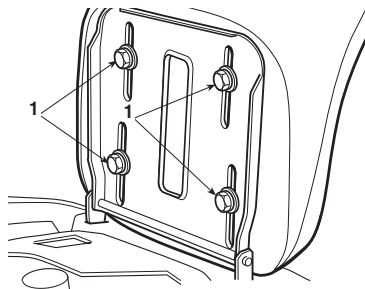
5.1 OPÉRATIONS PRÉCÉDANT LE TRAVAIL

Avant de commencer à travailler, il faut effectuer une série de contrôles et d'opérations pour assurer que le travail soit effectué de façon profitable et dans des conditions de sécurité maximales.

5.1.1 Réglage du siège

Le siège est fixé par quatre vis (1) qu'il faudra desserrer pour changer la position du siège en le faisant glisser le long des guides du support.

Une fois la position du siège réglée, serrer à fond les quatre vis.



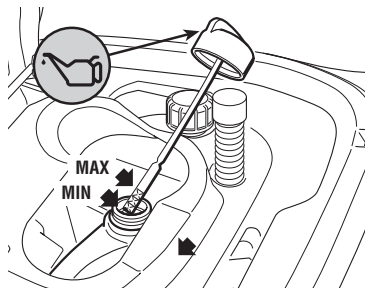
5.1.2 Ravitaillements

REMARQUE

Le type d'essence et d'huile à utiliser est indiqué dans le livret d'instructions du moteur.

Pour accéder à la jauge du niveau de l'huile, renverser le siège et ouvrir la porte se trouvant au-dessous.

Couper le contact et contrôler le niveau d'huile du moteur; il doit se trouver entre les encoches MIN et MAX de la jauge.



Faire le plein de carburant à l'aide d'un entonnoir en ayant bien soin de ne pas remplir complètement le réservoir.

Le contenu du réservoir est de 4 litres environ.

⚠ DANGER!

Le ravitaillement doit s'effectuer lorsque le contact est coupé, en plein air ou en tout lieu suffisamment aéré. Ne pas oublier que les vapeurs d'essence sont inflammables! NE JAMAIS APPROCHER UNE FLAMME DU RÉSERVOIR POUR EN VÉRIFIER LE CONTENU ET NE PAS FUMER PENDANT LE RAVITAILLEMENT.

IMPORTANT

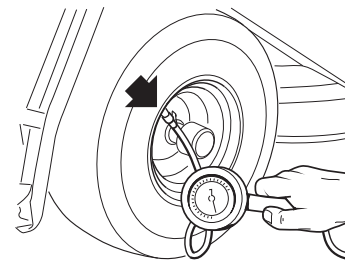
Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager; en cas de fuites accidentelles, rincer immédiatement à l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages survenus aux pièces en plastique de la carrosserie ou du moteur qui auraient été causés par de l'essence.



5.1.3 Pression des pneus

Une bonne pression des pneus est la condition essentielle pour avoir un plateau de coupe parfaitement plat et une pelouse uniformément tondue.

Dévisser les capuchons de protection et brancher les valves à une prise d'air comprimé équipée d'un manomètre.



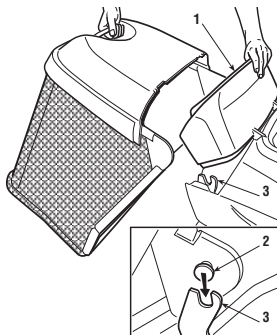
Les pressions doivent être:

PNEUS AVANT 1,5 bar
PNEUS ARRIÈRE 1,0 bar

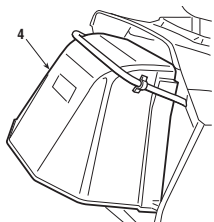
5.1.4 Montage des protections en sortie (bac de ramassage ou pare-pierres)

⚠ ATTENTION! *Ne jamais utiliser la machine sans avoir installé les protections en sortie!*

Soulever la couverture mobile (1) et accrocher le bac de ramassage en introduisant les deux pivots d'articulation (2) dans les encoches des deux supports (3).



Si l'on désire travailler sans le bac de ramassage, un kit pare-pierres (4) est disponible sur demande ; il doit être fixé à la plaque arrière comme indiqué dans les instructions correspondantes.



5.1.5 Contrôle de la sécurité et de l'efficacité de la machine

1. Vérifier que les dispositifs de sécurité agissent conformément aux indications (☛ 5.3.7).

2. S'assurer que le frein fonctionne régulièrement.

3. Ne pas commencer à couper si la lame vibre ou si l'on a des doutes sur l'affûtage; se rappeler toujours que:

- Une lame mal aiguisée arrache l'herbe et fait jaunir la pelouse.
- Une lame desserrée cause des vibrations anormales et peut provoquer une situation de danger.

⚠ ATTENTION! *N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas sûrs de son efficacité ni des conditions de sécurité, et contactez immédiatement votre Revendeur pour toutes les vérifications ou réparations nécessaires.*

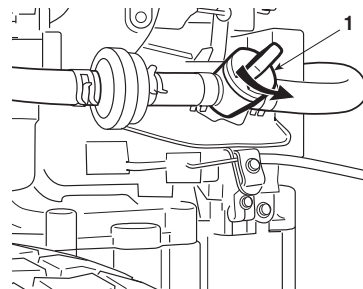
5.2 UTILISATION DE LA MACHINE

5.2.1 Mise en marche

⚠ DANGER! *Les opérations relatives à la mise en marche doivent s'effectuer en plein air ou en tout lieu suffisamment aéré! NE PAS OUBLIER QUE LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR SONT TOXIQUES!*

Avant de démarrer le moteur:

- ouvrir le robinet d'essence (1) (si prévu); qui est accessible à partir de l'espace pour la roue arrière gauche;
- mettre le levier du changement de vitesse (☛ dans les modèles à transmission mécanique) ou bien le levier de réglage de la vitesse (☛ dans les modèles à



- *transmission hydrostatique*) au point mort («N»);
- débrayer la lame;
- sur les terrains en pente, enclencher le frein de stationnement.

Une fois ces opérations effectuées:

- placer le levier de l'accélérateur sur «STARTER», indiqué sur l'étiquette, en cas de démarrage à moteur froid, ou bien entre «LENT» et «RAPIDE» en cas de moteur déjà chaud;
- engager la clé dans le contacteur, la tourner sur «MARCHE» pour établir le contact électrique et la placer ensuite sur «DÉMARRAGE» pour démarrer le moteur; la relâcher dès qu'il a démarré.

Lorsque le moteur est en marche, placer l'accélérateur sur «LENT».

IMPORTANT

Le starter doit être désactivé dès que le moteur tourne régulièrement; s'il est employé lorsque le moteur est déjà chaud, il peut salir la bougie et causer un fonctionnement irrégulier du moteur.

REMARQUE

Si la mise en marche s'avère problématique, ne pas trop insister afin de ne pas décharger la batterie et noyer ainsi le moteur. Replacer la clé sur «ARRÊT», attendre un peu et répéter l'opération. Si le problème persiste, consulter le chapitre «8» de ce manuel et le manuel d'instructions du moteur.

IMPORTANT

Ne pas oublier que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur lorsque les conditions de sécurité ne sont pas respectées (☛ 5.3.7). Dans ces cas, après avoir rétabli la situation d'autorisation de démarrage, il faut reporter la clé sur «ARRÊT» avant de pouvoir démarrer à nouveau le moteur.

5.2.2 Déplacement

⚠ ATTENTION! *La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle s'utilise exclusivement (conformément au Code de la Route) dans les zones privées fermées au trafic.*

REMARQUE

Dans les déplacements, la lame doit être débrayée et le plateau de coupe mis à la hauteur maximum (position «7»).

➤ Transmission mécanique

- Placer la commande de l'accélérateur dans une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE» et mettre le levier de vitesse en première.
-
-
- Tenir la pédale appuyée et dégager le frein de stationnement; relâcher graduellement la pédale qui passera ainsi de la fonction «frein» à la fonction «embrayage» et actionnera les roues arrière.
- Relâcher la pédale graduellement pour éviter qu'un démarrage trop brusque ne cause le cabrage et la perte de contrôle du véhicule.
-
-
- Atteindre graduellement la vitesse souhaitée en jouant sur l'accélérateur et le levier de vitesse; pour changer de vitesse, débrayer en utilisant la première partie de la course de la pédale.

➤ Transmission hydrostatique

- Placer la commande de l'accélérateur dans une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE»; appuyer sur la pédale du frein
- pour dégager le frein de stationnement, et relâcher la pédale.

- Déplacer le levier de réglage de la vitesse en direction «F», et atteindre la vitesse désirée, en agissant sur le levier et sur l'accélérateur.
- Il faut actionner le levier graduellement, pour éviter qu'un embrayage trop brusque de la traction aux roues puisse porter la machine à se cabrer et provoquer la perte de contrôle de la machine.

5.2.3 Freinage

➤ Transmission mécanique

- Pour freiner, pousser à fond sur la pédale en réduisant d'abord la vitesse à l'aide de l'accélérateur pour ne pas surcharger inutilement le frein.

➤ Transmission hydrostatique

- Pour freiner, appuyer sur la pédale du frein, qui actionnera en même temps le retour du levier de réglage de la vitesse en position «N».

5.2.4 Marche arrière

➤ Transmission mécanique

- L'engagement de la marche arrière DOIT s'effectuer à l'arrêt.
- Actionner la pédale jusqu'à ce que la machine s'arrête, enclencher la marche arrière en déplaçant latéralement le levier et en le positionnant sur «R». Relâcher graduellement la pédale pour embrayer et ainsi, reculer.

➤ Transmission hydrostatique

- L'embrayage de la marche arrière DOIT se faire à l'arrêt. Quand la machine est arrêtée, commencer la marche arrière en bougeant le levier de réglage de la vitesse en direction «R».

5.3 TONTE DE LA PELOUSE

5.3.1 Embrayage de la lame et déplacement

Une fois sur la pelouse,

- placer l'accélérateur sur «RAPIDE»;
- embrayer la lame au moyen du levier en le portant sur «B»;
- le déplacement s'obtient en agissant sur les commandes de réglage de la vitesse et en ayant soin de relâcher très graduellement la pédale en faisant bien attention (voir explications fournies ci-dessus).

Embrayer toujours la lame lorsque le plateau est situé tout en haut et atteindre ensuite de manière graduelle la hauteur voulue. Pour avoir un bon ramassage et une tonte uniforme, sélectionner la vitesse de déplacement en fonction de la quantité d'herbe à couper (hauteur et densité) et des conditions d'humidité de la pelouse, en suivant (➤ dans les modèles à transmission mécanique) ces indications:

- Herbe haute et touffue - pelouse humide **1^{ère} vitesse**
- Herbe moyenne **2^{ème} - 3^{ème} vitesse**
- Herbe basse - pelouse sèche **4^{ème} vitesse**

REMARQUE

La cinquième vitesse est prévue uniquement comme vitesse de déplacement sur du plat.

➤ Transmission hydrostatique

- On obtient l'adaptation de la vitesse aux conditions de la pelouse
- de façon graduelle et progressive, en agissant sur le levier de
- réglage de la vitesse.

Il est toutefois préférable de réduire la vitesse dès que le moteur peine; ne pas oublier en effet que la tonte ne sera jamais bonne si la vitesse est trop élevée.

Débrayer la lame et lever le plateau au maximum dès qu'un obstacle doit être passé.

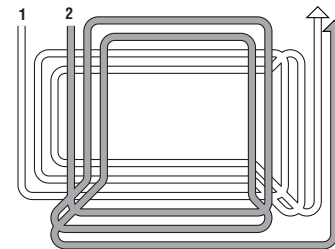
5.3.2 Réglage de la hauteur de coupe

Se fait au moyen du levier qui se règle sur 7 positions.

5.3.3 Quelques conseils pour garder une pelouse ayant un bel aspect

1. Pour garder une pelouse ayant un bel aspect, verte et souple, il faut la tondre régulièrement et sans traumatiser l'herbe. La pelouse peut être constituée d'herbes de typologies différentes. Si l'on tond la pelouse fréquemment, les herbes qui poussent le plus sont celles qui ont beaucoup de racines, qui forment une couverture herbeuse solide; si au contraire on la tond moins fréquemment, il se développe des herbes hautes et sauvages (trèfle, marguerites, etc.).
2. Il est toujours préférable de tondre l'herbe quand la pelouse est bien sèche.
3. Les lames doivent être intègres et bien affilées, de façon à ce que la coupe soit nette et sans effilochements qui entraînent un jaunissement des pointes.
4. Le moteur doit être utilisé au maximum des tours, aussi bien pour assurer une tonte nette de l'herbe que pour obtenir une bonne poussée de l'herbe coupée à travers la goulotte d'éjection.
5. La fréquence des tontes doit être proportionnelle à la croissance de l'herbe, en évitant qu'entre une tonte et l'autre l'herbe pousse trop.
6. Pendant les périodes les plus chaudes et sèches, il est conseillé de garder l'herbe légèrement plus haute afin de réduire le dessèchement du terrain.

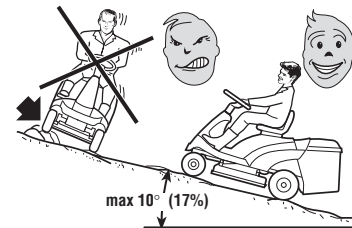
7. La hauteur optimale de l'herbe d'une pelouse bien soignée est d'environ 4-5 cm; à chaque coupe il serait préférable de ne pas enlever plus d'un tiers de la hauteur totale. Lorsque l'herbe est très haute, il vaut mieux la tondre en deux fois, à un jour d'intervalle: passer une première fois sur la pelouse avec les lames levées au maximum et avec une largeur éventuellement réduite; passer la deuxième fois à la hauteur désirée.



8. L'aspect de la pelouse sera meilleur si les tontes sont exécutées en les alternant dans les deux directions.
9. Si la goulotte d'éjection se bouche, réduire la vitesse de déplacement car celle-ci peut être excessive par rapport aux conditions du gazon; si le problème persiste, les couteaux ne sont pas assez aiguisés ou le profil des ailettes est déformé.
10. Faire très attention à proximité des buissons et des bordures car ils pourraient endommager le parallélisme, le bord du plateau de coupe et les couteaux.

5.3.4 Terrains en pente

Dans le respect des limites indiquées, les pelouses en pente se tondent en montant et en descendant - jamais transversalement; faire très attention aux changements de direction: les roues qui se trouvent en amont ne doivent jamais rencontrer d'obstacles (cailloux, branches, racines,



etc) susceptibles de faire glisser la machine sur les côtés, de la retourner ou d'entraîner une perte de contrôle de cette dernière.

⚠ DANGER! **REDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFEC-
TUER N'IMPORTE QUEL CHANGEMENT DE DIRECTION SUR
LES TERRAINS EN PENTE, et enclencher toujours le frein de
stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans sur-
veillance.**

⚠ ATTENTION! **Sur les terrains en pente il faut faire très
attention quand on doit commencer la marche avant, pour évi-
ter que la machine se cabre.**

➔ **Transmission mécanique**

⚠ DANGER! **Ne jamais parcourir les descentes avec
le changement de vitesse au point mort ou bien avec la fric-
tion débrayée! Passer toujours une vitesse basse avant de
laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**

➔ **Transmission hydrostatique**

• Parcourir les descentes avec le levier de réglage de la vitesse en
• position «N», (afin d'exploiter au mieux l'effet de freinage de la
• transmission hydrostatique) et en réduisant davantage la vitesse,
• si besoin est, au moyen du frein.

⚠ DANGER! **Ne jamais laisser la marche arrière
pour réduire la vitesse dans les pentes: cela pourrait provo-
quer la perte de contrôle du véhicule, surtout sur des ter-
reins glissants.**

5.3.5 Vidage du bac de ramassage

REMARQUE *N'effectuer cette opération que lorsque la
lame est débrayée; dans le cas contraire, le moteur s'arrêterait.*

Le remplissage maximum du bac de ramassage est signalé par un bip sonore; ARRÊTER LE DÉPLACEMENT pour ne pas boucher le canal d'éjection et débrayer la lame pour que le bip sonore s'interrompe.

Vider le bac de ramassage en le soulevant par sa poignée.

REMARQUE *Après avoir vidé le bac de ramassage, il peut arriver que le bip sonore se déclenche à nouveau au moment de l'embrayage de la lame et ce à cause de brins d'herbe restés sur le système de détection; dans ce cas, il suffit, pour interrompre le bip, d'enlever les brins d'herbe ou de débrayer et de rembrayer immédiatement la lame.*

5.3.6 Vidage de la goulotte d'éjection

La tonte d'une pelouse trop haute ou trop mouillée ainsi qu'une vitesse de déplacement trop élevée peuvent boucher la goulotte d'éjection.

Dans ce cas:

- arrêter le déplacement, débrayer la lame et arrêter le moteur;
- retirer le bac de ramassage ou le pare-pierres;
- enlever l'herbe qui s'est tassée par la bouche de sortie de la goulotte.



⚠ ATTENTION! **Pour effectuer cette opération, éteindre le moteur.**

5.3.7 Résumé des principales conditions de consentement ou d'intervention des dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité agissent selon deux critères:

- empêcher le démarrage du moteur si toutes les conditions de sécurité ne sont pas respectées;
- arrêter le moteur si ne serait-ce qu'une seule condition de sécurité n'est plus respectée.

a) Pour démarrer le moteur, il faut dans tous les cas que:

- la transmission soit au "point mort";
- la lame soit débrayée;
- l'opérateur soit assis ou que le frein de stationnement soit enclenché.

b) Le moteur s'arrête quand:

- l'opérateur abandonne son siège et que les lames sont embrayées
- l'opérateur abandonne son siège et que la transmission n'est pas au "point mort"
- l'opérateur abandonne son siège avec la transmission au "point mort", mais sans avoir mis le frein de stationnement;
- on soulève le bac ou si on enlève le pare-pierres avec les lames embrayées;
- le frein de stationnement soit enclenché sans avoir débrayé la lame.

5.3.8 Dispositif de protection de la carte

La carte électronique est munie d'une protection avec remise en marche automatique pour interrompre le circuit en cas d'anomalies dans l'installation électrique; la protection provoque l'arrêt du moteur et est signalée par l'extinction du voyant.

Le circuit se remet automatiquement en marche quelques secondes après; rechercher et éliminer les causes de l'anomalie afin d'éviter que le bip sonore ne se déclenche à nouveau.

IMPORTANT

- Pour éviter l'intervention de la protection:*
- ne pas intervertir les pôles de la batterie;
 - ne pas utiliser la machine sans batterie pour éviter d'abîmer le régulateur de charge;
 - veiller à ne pas provoquer de courts-circuits.

5.3.9 Fin du travail

Après la tonte, débrayer la lame et lever le plateau de coupe au maximum pour parcourir le trajet de retour. Arrêter la machine, enclencher le frein de stationnement et couper le contact en plaçant la clé sur «ARRÊT».

Lorsque le moteur est à l'arrêt, fermer le robinet (1) d'essence (suivant équipement).

ATTENTION!

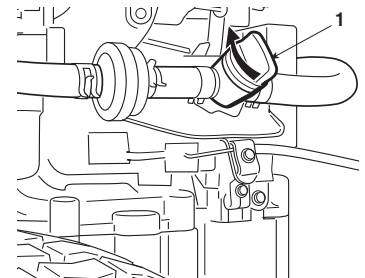
Pour éviter le retour de flamme, placer l'accélérateur sur «LENT» pendant 20 secondes avant de couper le contact.

ATTENTION!

Ne pas oublier d'enlever la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance!

IMPORTANT

Pour préserver le chargement de la batterie, ne jamais laisser la clef en position de «MARCHE» lorsque le moteur n'est pas en marche.



5.3.10 Nettoyage de la machine

Après chaque utilisation, nettoyer l'extérieur de la machine, vider son bac et le secouer pour le débarrasser de tout résidu d'herbe ou de terre.

⚠ ATTENTION! *Vider toujours le bac et ne pas laisser de conteneurs avec l'herbe coupée à l'intérieur d'un local.*

Laver les éléments en plastique de la carrosserie à l'aide d'une éponge imbibée d'eau et de détergent; veiller à ne mouiller ni le moteur ni les composants de l'installation électrique ni la carte électronique située sous le tableau de bord.

IMPORTANT *Ne jamais utiliser de lances à haute pression ni de liquides agressifs pour laver la carrosserie et le moteur!*

⚠ ATTENTION! *Il faut éviter que des débris et des résidus d'herbe sèche ne s'accumulent sur la partie supérieure du plateau de coupe, pour maintenir le niveau optimal d'efficacité et de sécurité de la machine.*

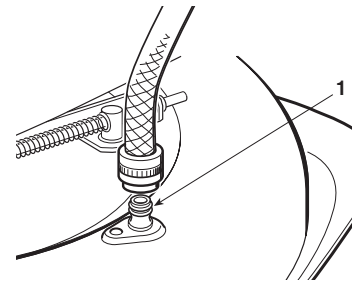
Après chaque utilisation, procéder à un nettoyage soigné du plateau de coupe, pour enlever tous résidus d'herbe ou débris.

⚠ ATTENTION! *Pendant le nettoyage du plateau de coupe porter des lunettes de protection, et éloigner de la zone autour toutes les personnes et/ou les animaux.*

a) Le lavage de l'intérieur du plateau de coupe et de la goulotte d'éjection doit être exécuté sur un sol résistant:

1. monter le bac;

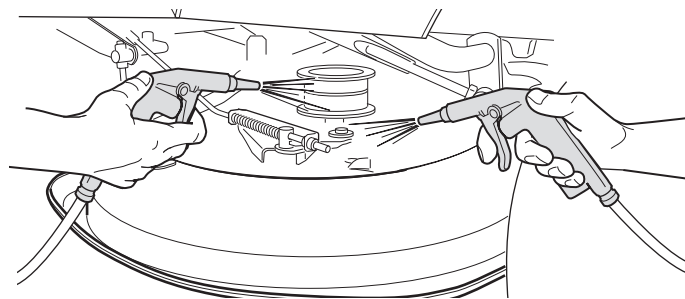
2. relier un tuyau d'arrosage au raccord prévu à cet effet (1) et faire couler l'eau;
3. s'asseoir à la place de conduite;
4. abaisser complètement le plateau de coupe;
5. démarrer le moteur et maintenir la transmission au point mort;
6. embrayer la lame et la faire tourner pendant quelques minutes.



Enlever ensuite le bac de ramassage, le vider, le rincer et le ranger de telle sorte qu'il puisse sécher rapidement.

b) Pour nettoyer la partie supérieure du plateau de coupe:

- abaisser complètement le plateau de coupe (position «1»);
- souffler avec un jet d'air comprimé pour enlever tout dépôt d'herbe.

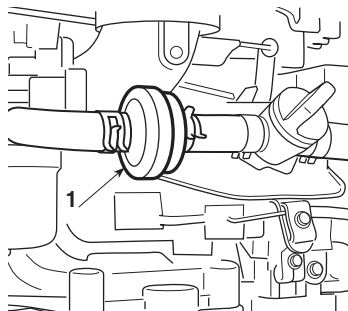


5.4.11 Remisage et inactivité prolongée

En cas d'inactivité prolongée (plus d'un mois), détacher les câbles de la batterie et suivre les instructions contenues dans le manuel du moteur.

⚠ ATTENTION! Prendre bien soin de retirer les dépôts d'herbe sèche qui se seraient éventuellement accumulés à proximité du moteur et du silencieux d'échappement: cela évitera d'éventuels débuts d'incendie à la reprise du travail!

Débrancher le tube situé à l'entrée du filtre à essence (1) pour vider le réservoir et suivre les instructions contenues dans le livret du moteur.



Ranger la machine dans un lieu sec, à l'abri des intempéries et, si possible, la recouvrir avec une bâche (☛ 9.5).

IMPORTANT La batterie doit être conservée dans un lieu frais et sec. Avant une longue période d'inactivité (plus d'un mois), toujours charger la batterie. Ensuite, avant de reprendre l'activité, procéder à la recharge (chap. 6).

À la reprise du travail, s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'essence provenant des durites, du robinet et du carburateur.

5.5 TRANSPORT

⚠ ATTENTION! Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, utiliser des rampes d'accès ayant une résistance, une largeur et une longueur adéquates. Charger la machine avec le moteur éteint, sans conducteur, et en la poussant seulement, avec l'effort d'un nombre de personnes adéquat. Pendant le transport, fermer le robinet d'essence (si prévu), abaisser le plateau de coupe, enclencher le frein de stationnement et fixer adéquatement la machine au moyen de transport avec des câbles ou des chaînes.

6. ENTRETIEN

6.1 RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION! *Enlever la clé et lire les instructions correspondantes avant d'entamer tout nettoyage ou entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.*

⚠ ATTENTION! *Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces en panne ou détériorées doivent être remplacées et jamais réparées. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine : l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et soulève le constructeur de toute obligation ou responsabilité.*

IMPORTANT *Ne jamais répandre les huiles usées, l'essence, les batteries ou tout autre produit susceptible de polluer l'environnement!*

⚠ ATTENTION! *Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées chez votre Revendeur ou dans un Centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité de la machine à l'origine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la déchéance de toutes les formes de garantie et de toute obligation ou responsabilité du Fabricant.*

En particulier, vous devrez contacter immédiatement votre revendeur ou un centre spécialisé en cas d'irrégularités de fonctionnement

- du frein,
- de l'embrayage et de l'arrêt des lames,
- du branchement de la traction en marche avant ou arrière.

6.2 ACCÈS AUX PIÈCES MÉCANIQUES

Il est possible, en basculant le couvercle moteur (1), d'accéder au moteur et aux parties mécaniques sous-jacentes.

Pour effectuer cette opération, il faut:

- placer la machine sur un sol plan, lever le plateau de coupe en position maximale et disposer sous le bord des cales (2) d'une hauteur d'environ 65 - 70 mm pour soutenir le plateau pendant les opérations successives;

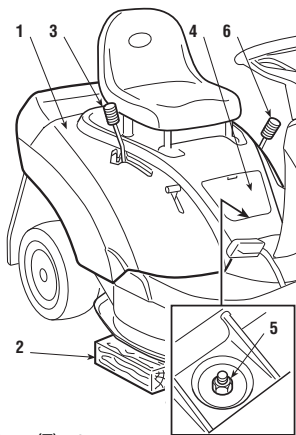
➤ **Transmission mécanique**

- - enclencher le frein de stationnement;

➤ **Transmission hydrostatique**

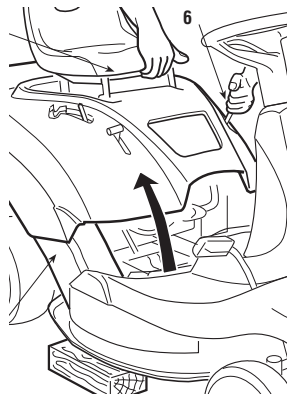
- - mettre le levier de déblocage de la transmission en position «BLOQUEE» (voir chap. 4, n. 23), étant donné que pour garantir la mobilité du levier de réglage de vitesse, il faut que le frein de stationnement soit dégagé;

- enlever le bac de ramassage ou le pare-pierres;
- dévisser le pommeau du levier (3) et positionner le levier au point mort «N» (→ dans les modèles à transmission mécanique) ou bien dans la position «R» (→ dans les modèles à transmission hydrostatique);
- ouvrir la trappe d'accès (4) et dévisser l'écrou (5) de verrouillage (clé de 13 mm);
- relâcher le levier (6) jusqu'à l'appui complet du plateau sur les cales et le maintenir de côté de façon qu'il ne reste engagé dans aucun des crans, saisir la base du siège (7) et soulever entièrement le capot.



Lors de la fermeture:

- s'assurer que le canal (8) soit bien en place sur le support (9) et qu'il soit appuyé sur le guide droit;
- placer le levier (3) en position «R» et baisser le capot (1) jusqu'au niveau des leviers (3) et (6);
- introduire avant tout le levier (6) dans son logement, ensuite le levier (3) et baisser le capot jusqu'au centrage de la vis de verrouillage.

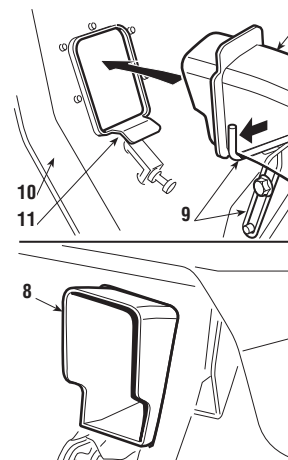


ATTENTION! Une fois le capot (1) baissé, vérifier que:
- la bouche de la goulotte (8) soit

entrée régulièrement dans l'ouverture de la plaque arrière (10) et qu'elle soit appuyée au guide (11).

Donc:

- visser à fond l'écrou de verrouillage (5);
- porter le levier (6) en position «7» en l'engageant dans le cran correspondant;
- retirer les cales en bois (2), revisser le pommeau du levier (3) et la trappe d'accès (4).



6.3 ENTRETIEN ORDINAIRE

Le but du tableau suivant est de vous aider à maintenir l'efficacité et la sécurité de votre machine. Les principales opérations d'entretien et graissage y sont rappelées, avec l'indication de l'intervalle de temps dans lequel elles doivent être exécutées; à côté de chacune de ces opérations, vous trouverez une série de cases où inscrire la date ou le nombre d'heures de fonctionnement auxquelles l'intervention a été exécutée.

- 1) Consulter le manuel du moteur pour la liste complète et la périodicité.
- 2) Contacter votre Revendeur aux premiers signes de mauvais fonctionnement.
- 3) Opération qui doit être exécutée chez votre revendeur ou dans un centre spécialisé.
- 4) Le graissage général devrait également être effectué à chaque fois que l'on prévoit une longue période d'inactivité de la machine.

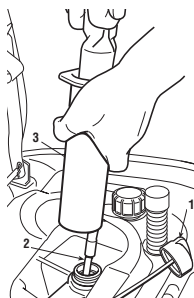
Intervention	Heures	Exécutée (Date ou Heures)					
1. MACHINE							
1.1 Contrôle fixation et aiguisage lame ³⁾	25						
1.2 Remplacement lame ³⁾	100						
1.3 Contrôle courroie de transmission ³⁾	25						
1.4 Remplacement courroie de transmission ^{2) 3)}	–						
1.5 Contrôle courroie commande lame ³⁾	25						
1.6 Remplacement courroie commande lame ^{2) 3)}	–						
1.7 Contrôle et réglage frein ³⁾	25						
1.8 Contrôle et réglage avancement ³⁾	25						
1.9 Contrôle embrayage et frein lame ³⁾	25						
1.10 Contrôle de toutes les fixations	25						
1.11 Graissage général ⁴⁾	25						
2. MOTEUR ¹⁾							
2.1 Vidange huile moteur						
2.2 Contrôle et nettoyage filtre de l'air						
2.3 Remplacement filtre de l'air						
2.4 Contrôle filtre essence						
2.5 Remplacement filtre essence						
2.6 Contrôle et nettoyage contacts bougie						
2.7 Remplacement bougie						

6.3.1 Moteur

Suivre toutes les consignes contenues dans le livret du moteur.

Pour vider l'huile du moteur, dévisser le bouchon de remplissage (1); à l'aide de la seringue fournie.

Monter le tube (2) sur la seringue (3) et l'introduire à fond dans le trou, puis aspirer toute l'huile du moteur, en se rappelant que, pour une



vidange complète, il est nécessaire de répéter plusieurs fois l'opération.

6.3.2 Axe arrière

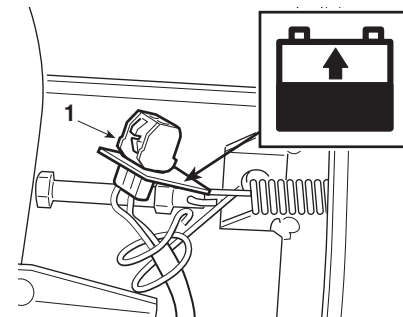
Il est constitué d'un groupe monobloc scellé et ne nécessite pas d'entretien; il est chargé de lubrifiant permanent, qui n'a pas besoin de remplacement ou d'appoint.

6.3.3 Batterie

Un entretien soigneux de la batterie est un élément essentiel pour garantir une longue durée de vie.

La batterie de votre machine doit impérativement être chargée:

- avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'avoir achetée;
- avant chaque période prolongée d'inactivité de la machine;
- avant de mettre en service après une période prolongée d'inactivité.
- Lire et respecter attentivement la procédure de charge décrite dans le manuel accompagnant la batterie. Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irréversibles aux éléments de la batterie.
- Une batterie déchargée doit être rechargée au plus vite.



IMPORTANT

La charge doit être effectuée avec un appareil à tension constante. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.

La machine est équipée d'un connecteur (1) pour la recharge. Celui-ci doit être branché au connecteur correspondant du chargeur de batteries de maintien prévu à cet effet "CB01" fourni (☞ si prévu) ou disponible sur demande (☞ 9).

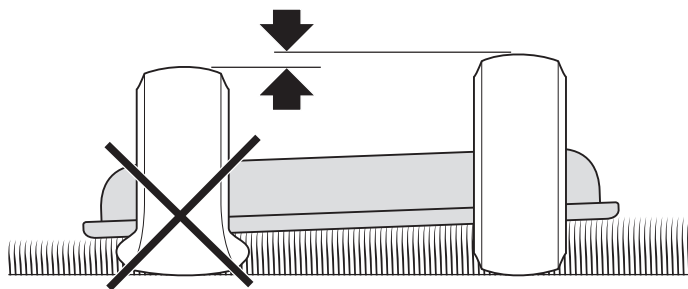
IMPORTANT

Ce connecteur ne doit être utilisé que pour brancher le chargeur de batteries de maintien "CB01". Pour son utilisation:

- suivre les indications reportées dans les instructions d'utilisation correspondantes;
- suivre les indications reportées dans le manuel de la batterie.

6.4 INTERVENTIONS SUR LA MACHINE**6.4.1 Alignement du plateau de coupe**

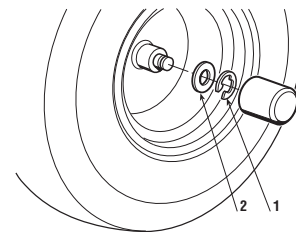
Pour tondre une pelouse de manière uniforme et diminuer les vibrations, il est essentiel que le plateau soit bien réglé. En cas de coupe irrégulière, contrôler la pression des pneus.



Si cela ne suffit pas pour obtenir une tonte uniforme, contacter votre Revendeur pour effectuer les contrôles nécessaires et pour régler l'alignement du plateau de coupe.

6.4.2 Remplacement des roues

Veiller à ce que la machine soit garée sur une surface plane et disposer des cales sous une des pièces portantes du châssis, du côté de la roue à changer.



Les roues sont maintenues par un clips métallique (1) qui s'enlève à l'aide d'un tournevis.

REMARQUE

Si l'on doit remplacer une ou les deux roues arrière, contrôler si les différences éventuelles de diamètre externe sont supérieures à 8-10 mm ; dans le cas contraire, pour éviter une tonte irrégulière, il est nécessaire d'effectuer le réglage de l'alignement du plateau de coupe.

IMPORTANT

Avant de remonter une roue, enduire l'axe de graisse. Replacer soigneusement le clip élastique (1) et la rondelle de protection (2).

6.4.3 Réparation ou remplacement des pneus

Les pneus sont du type «Tubeless»; par conséquent, seul un réparateur professionnel peut remplacer un pneu ou réparer une crevaison, selon les modalités requises pour ce type de pneu.

6.4.4 Remplacement d'un fusible

Sur la machine des fusibles (1) de différents débits sont prévus, dont les fonctions et les caractéristiques sont les suivantes :

- Fusible de 10 A = pour protéger les circuits généraux et de puissance de la carte électronique, dont l'intervention provoque l'arrêt de la machine et l'extinction complète du voyant sur le tableau de bord.
- Fusible de 25 A = pour protéger le circuit de recharge, dont l'intervention se manifeste avec une perte progressive de la charge de la batterie et donc des difficultés à démarrer.

Le débit du fusible est indiqué sur le même fusible.

IMPORTANT

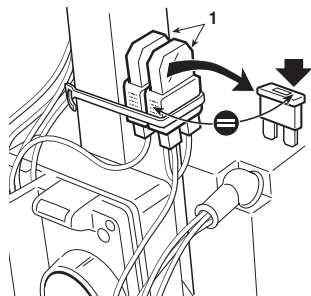
Un fusible grillé doit toujours être remplacé par un de même type et de même intensité; ne jamais remplacer le fusible par un fusible d'intensité différente.

Dans l'impossibilité d'éliminer les causes d'intervention des protections, faire appel à son réseau SAV.

6.4.5 Démontage, remplacement et remontage de la lame

⚠ ATTENTION! *Porter des gants de travail pour manipuler la lame.*

⚠ ATTENTION! *Remplacer toujours la lame endommagée ou tordue; ne jamais tenter de la réparer! UTILISER TOU-*



JOURS DES LAMES ORIGINALES MARQUÉES ▲!

Sur cette machine il est prévu d'employer des lames portant le code:

84109503/0 ou bien 84109502/0

IMPORTANT

Il faut toujours remplacer les lames en groupe de 2, spécialement en cas de différences d'usure sensibles entre l'une et l'autre.

7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Eviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement. Ces déchets ne doivent pas être jetés dans les ordures, mais ils doivent être séparés et apportés dans les centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, suivant les normes locales en vigueur.

8. PANNES ET REMÈDES

PROBLÈME	CONDITION	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Voyant éteint	Clé sur «MARCHE» moteur arrêté	Déclenchement de la carte électronique: <ul style="list-style-type: none"> - batterie mal connectée - batterie complètement déchargée ou sulfatée - inversion des polarités de la batterie - fusible fondu - mauvaise masse - carte électronique mouillée - micro-contacteurs à la masse 	Mettre la clé sur «ARRÊT» et chercher les causes de la panne: <ul style="list-style-type: none"> - vérifier les connexions - recharger la batterie - brancher correctement - remplacer le fusible (10 A) - vérifier les connexions - sécher à l'air - vérifier les connexions
2. Le démarreur ne fonctionne pas	Clé sur «DÉMARRAGE» et voyant allumé	<ul style="list-style-type: none"> - batterie insuffisamment chargée - fusible de la recharge interrompu - mauvaise masse 	<ul style="list-style-type: none"> - recharger la batterie (si le problème persiste, contacter un réseau SAV) - remplacer le fusible (25 A) - vérifier les connexions
	Clé sur «DÉMARRAGE» et voyant clignotant	<ul style="list-style-type: none"> - condition de démarrage absente 	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier que les conditions qui autorisent le démarrage sont respectées (☛ 5.3.7)
3. Le moteur ne démarre pas	Clé sur «DÉMARRAGE»	<ul style="list-style-type: none"> - défaut d'alimentation d'essence - défaut d'allumage 	<ul style="list-style-type: none"> - contrôler le niveau d'essence dans le réservoir - ouvrir le robinet d'essence (suivant équipement) - vérifier le câblage de la commande d'ouverture du carburateur (suivant équipement) - vérifier le filtre à essence - vérifier la fixation du capuchon de bougie - vérifier la propreté et la distance correcte entre les électrodes - nettoyer ou remplacer le filtre à air

PROBLÈME	CONDITION	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
4. Le démarrage est difficile ou le moteur ne fonctionne pas régulièrement	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– mauvaise carburation	– vidanger la cuve du carburateur – vider le réservoir et remplacer par de l'essence neuve – contrôler et au besoin remplacer le filtre à essence
5. Le rendement du moteur est faible lors de la tonte	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– vitesse de déplacement trop élevée par rapport à la hauteur d'herbe à couper	– réduire la vitesse et/ou relever le plateau de coupe
6. Le moteur s'arrête et le voyant clignote	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– intervention des dispositifs de sécurité	– contrôler que les conditions d'autorisation sont respectées (☛ 5.3.7)
7. Le moteur s'arrête et le voyant s'éteint	Clé sur «MARCHE» moteur en route	Déclenchement de la carte électronique: – micro-contacteur à la masse – batterie déchargée – surtension causée par le régulateur de charge – batterie mal connectée (mauvais contacts)	Mettre la clé sur «ARRÊT» et chercher les causes de la panne: – vérifier les connexions – recharger la batterie – contacter un réseau SAV – vérifier les connexions de la batterie
8. Le moteur s'arrête et le voyant reste allumé	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– problèmes au moteur	– contacter un Centre SAV
9. Tonte irrégulière et ramassage inefficace	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– plateau de coupe non parallèle au terrain – la lame coupe mal	– contrôler la pression des pneus – contacter un Centre SAV

PROBLÈME	CONDITION	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
		<ul style="list-style-type: none"> - vitesse de déplacement trop élevée par rapport à la hauteur d'herbe à couper - goulotte d'éjection bouchée - plateau de coupe plein d'herbe 	<ul style="list-style-type: none"> - réduire la vitesse et/ou relever le plateau de coupe - attendre que l'herbe soit sèche - enlever le bac et vider la goulotte d'éjection - nettoyer le plateau de coupe
10. La lame ne s'enclenche pas, ou bien elle ne s'arrête pas tout de suite quand on la débraie	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> - problèmes au système d'embrayage 	<ul style="list-style-type: none"> - contacter un Centre SAV
11. Freinage non sûr ou inefficace	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> - frein pas correctement réglé 	<ul style="list-style-type: none"> - contacter un Centre SAV
12. Marche irrégulière, faible traction en montée, ou tendance de la machine à se cabrer	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> - problèmes de la courroie ou du dispositif d'embrayage 	<ul style="list-style-type: none"> - contacter un Centre SAV
13. Vibrations anormales lors de la tonte	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> - lame déséquilibrée - lame mal serrée - fixations relâchées - plateau de coupe bouché 	<ul style="list-style-type: none"> - contacter un Centre SAV - contacter un Centre SAV - vérifier et serrer toutes les vis de fixation du moteur et de la machine - enlever le bac, vider la goulotte d'éjection et nettoyer l'intérieur du plateau de coupe

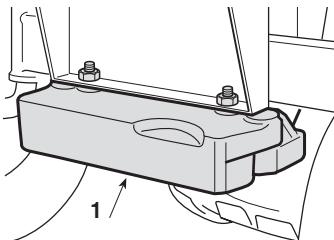
Si, après avoir exécuté ces opérations, les problèmes persistent, s'adresser à un réseau SAV.

⚠ ATTENTION! *Ne jamais s'engager dans des réparations compliquées sans posséder les moyens et les notions techniques nécessaires. La garantie tombe automatiquement et le fabricant décline toute responsabilité pour chaque intervention mal exécutée.*

9. ACCESSOIRES OPTIONNELS

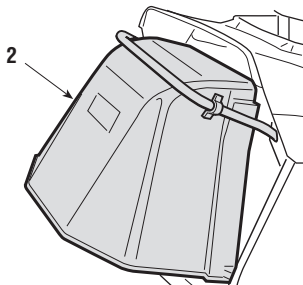
1. CONTRE-POIDS FRONTAUX

Améliorent la stabilité avant de la machine notamment lorsque cette dernière est surtout utilisée sur les pentes.



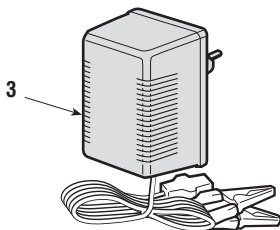
2. PARE-PIERRES

À utiliser à la place du bac lorsque l'herbe n'est pas récoltée.



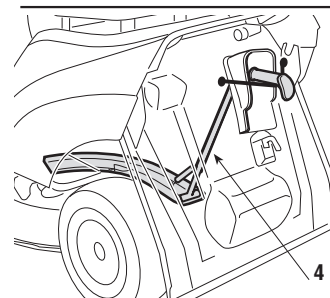
3. CHARGEUR DE BATTERIES DE MAINTIEN "CB01"

Il permet de maintenir en bon état la batterie pendant les périodes d'inactivité de la machine en assurant un niveau de charge optimal et donc une durée de vie prolongée de la batterie.



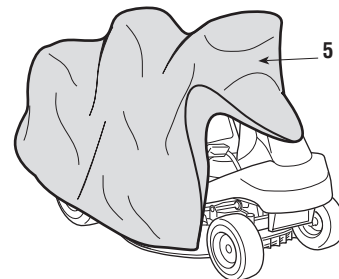
4. ENSEMBLE POUR "MULCHING"

Hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain au lieu de la ramasser dans le bac.



5. BÂCHE DE PROTECTION

Protège la machine de la poussière quand elle n'est pas utilisée.



10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Installation électrique 12 V
Batterie 18 Ah

Pneus avant 11 x 4-4
Pneus arrière 16 x 6-6
Pression de gonflage avant 1,5 bar
Pression de gonflage arrière 1,0 bar

Poids total 159 ÷ 168 kg

Diamètre interne du braquage
(diamètre minimum de la zone non tondue) 1,4 m

Hauteur de coupe 3 ÷ 8 cm
Largeur de coupe 71 cm
Capacité du bac de ramassage 170 litres

➔ **Transmission mécanique**

Vitesse de déplacement (indicative) à 3000 min⁻¹:

- en 1^{ère} 1,5 km/h
- en 2^{ème} 2,7 km/h
- en 3^{ème}^a 4,0 km/h
- en 4^{ème} 4,5 km/h
- en 5^{ème} 6,8 km/h
- en Marche arrière 2,0 km/h

➔ **Transmission hydrostatique**

Vitesse de déplacement (indicative) à 3000 min⁻¹:

- en Marche avant 0 ÷ 8,6 km/h
- en Marche arrière 0 ÷ 3,2 km/h

Valeurs maximales de bruit et de vibrations

Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur
(en référence à la norme 81/1051/CEE) db(A) 85,2
– Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN27574) db(A) 0,6

Niveau de puissance acoustique mesuré
(en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE) db(A) 99,1
– Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN27574) db(A) 0,4

Niveau de puissance acoustique garanti
(en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE) db(A) 100

Niveau de vibrations
(en référence à la norme EN 1032) m/s² 0,7
– Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN12096) m/s² 0,3

